

NHÂN QUYỀN VÀ VẤN ĐỀ THAI NGHÉN TẠI ONTARIO

Theo *Luật Nhân Quyền* Ontario, kỳ thị một phụ nữ bởi vì người ấy có thai, đã mang thai, đã có con, hay có thể có thai là điều phạm luật. Các sự bảo vệ về nhân quyền áp dụng mở rộng cho cả nơi làm việc, các dịch vụ và các cơ sở, và trong lĩnh vực gia cư.

TẠI NƠI LÀM VIỆC

Các cuộc phỏng vấn

Là điều bất hợp pháp khi người chủ hỏi quý vị, "Bạn có thai hay không?", "Bạn có gia đình hay không?" hay "Bạn có dự định lập gia đình hay không?" trong lúc phỏng vấn xin việc.

Khi làm việc

Đuổi việc, giáng chức hay sa thải quý vị (ngay cả với thư thông báo) bởi vì quý vị đang mang thai hay có thể sẽ mang thai là điều phạm luật.

Quý vị có quyền được đối xử một cách công bằng tại nơi làm việc khi quý vị đang mang thai hay có thể sẽ mang thai. Quý vị có quyền giữ công việc làm của mình và không bị từ chối việc được đề bạt, được huấn luyện, thực hiện các đề án quan trọng, hay đi làm trở lại sau khi sanh xong.

Các nhu cầu của quý vị

Quý vị có thể có những nhu cầu đặc biệt bởi vì quý vị muốn có thai, đang mang thai hay bởi vì quý vị vừa mới có con. Những người chủ được yêu cầu giúp đỡ các phụ nữ nào có những nhu cầu đặc biệt do mang thai. Điều này được gọi là "sự cố gắng sắp xếp để đáp ứng nhu cầu (accommodation)".

Những người chủ phải thay đổi các nhiệm vụ công việc của quý vị hay điều chỉnh các thông lệ vì vấn đề sức khỏe của quý vị. Điều này có thể bao gồm thay đổi thời khóa biểu hay ca làm của quý vị, cho phép bạn nghỉ giải lao trong lúc làm việc, và/hay được nghỉ làm vì các nhu cầu sức khỏe đặc biệt hay các nhu cầu khác. Người chủ của quý vị được quyền yêu cầu quý vị trình các thông tin để chứng minh là quý vị cần những sự thay đổi này trong công việc hay thời khóa biểu vì các lý do y khoa.

Theo *Luật*, người chủ sẽ phải chứng minh có "sự khó khăn phi lý" nếu họ bảo rằng họ không thể sắp xếp để đáp ứng các nhu cầu của quý vị khi quý vị có thai. Điều này có nghĩa là họ sẽ phải chứng minh là có những nguy cơ về sức khỏe hay sự an toàn liên quan đến vấn đề thai nghén của quý vị, hoặc khi đáp ứng các nhu cầu đặc biệt của quý vị là người phụ nữ mang thai thì rất tốn kém gây trở ngại cho việc điều hành doanh nghiệp.

Quý vị cũng được bảo vệ bởi *Luật Tiêu Chuẩn Lao Động (Employment Standards Act)*. Theo Luật Tiêu Chuẩn Lao Động, **Nghỉ phép Thai nghén** là 17 tuần, tiếp theo ngay là 35 tuần nghỉ phép để nuôi con (Parental Leave), hoặc, nếu không nghỉ phép vì thai nghén thì thời gian hợp lệ để nghỉ phép nuôi con là 37 tuần. Người chủ của quý vị không thể bảo quý vị lúc nào thì bắt đầu nghỉ hộ sản. Chừng nào mà sức khoẻ của quý vị còn cho phép, quý vị được phép làm việc cho tới khi con của quý vị chào đời trừ phi người chủ của quý vị không thể sắp xếp để đáp ứng các nhu cầu của quý vị.

Để biết chi tiết về việc nghỉ hộ sản và *Luật Tiêu Chuẩn Lao Động (Employment Standards Act)*, quý vị cũng có thể liên lạc với **Chi Nhánh về Các Tiêu Chuẩn Lao Động** của Bộ Lao Động hay gọi số miễn phí trong toàn tỉnh 1-800-531-5551. Để biết thêm chi tiết về các phúc lợi nghỉ phép hộ sản, xin liên lạc với **Cơ Quan Phát Triển Nhân Dụng Canada (Human Resources Development Canada)** hoặc gọi 1-800-277-9914 để được phục vụ bằng tiếng Anh.

DỊCH VỤ VÀ CÁC CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ

Quý vị có quyền sử dụng các dịch vụ – bao gồm nhà hàng, cửa tiệm và các nơi công cộng như các thương xá và các công viên – mà không bị kỳ thị. Quý vị có quyền cho con bú sữa của mình. Ví dụ, quý vị có quyền cho con bú sữa mẹ tại một nơi công cộng. Không ai có quyền ngăn không cho quý vị cho con bú sữa mẹ tại một nơi công cộng hay bảo quý vị phải dời sang một nơi “kín đáo” hơn. Cấm hay làm cho quý vị không thể mang theo xe đẩy em bé vào cửa tiệm có thể là một sự vi phạm *Luật*.

GIA CƯ

Quý vị có quyền thuê một căn hộ, hay ký một hợp đồng thuê nhà hay một kế ước khác, mà không bị kỳ thị. Là điều bất hợp pháp khi một người nào đó từ chối không cho quý vị thuê một căn hộ hay một phòng bởi vì quý vị có thai, có con nhỏ, hay bởi vì quý vị có thể sẽ có thai. Các chung cư “chỉ dành riêng cho người lớn” (với những ngoại lệ rất đặc biệt) là bất hợp pháp. Sau khi con của quý vị chào đời, những người chủ nhà không thể đe dọa trục xuất quý vị vì lý do “tiếng ồn”. Làm như vậy sẽ bị xem là kỳ thị dựa trên hoàn cảnh gia đình và đó là một điều phạm *Luật*. Các gia đình có con nhỏ thì sự ồn ào là điều tất nhiên, chừng nào mà quý vị có thực hiện những cố gắng hợp lý để giảm thiểu ảnh hưởng của tiếng ồn cho những người láng giềng.

BẢO VỆ CÁC QUYỀN CỦA QUÍ VỊ

Nếu quý vị tin rằng quyền của quý vị đã bị vi phạm, quý vị có thể nộp đơn với Tòa Nhân Quyền của Ontario.

NỘP ĐƠN

Toà Nhân Quyền Ontario giải quyết tất cả các đơn khiếu nại về kỳ thị theo *Luật Nhân Quyền* Ontario. Tòa giải quyết các đơn khiếu nại thông qua hòa giải hoặc xét xử. Xin liên lạc với Tòa để:

- Lấy đơn và nộp đơn khiếu nại việc bị kỳ thị
- Có tài liệu hướng dẫn điền Đơn về kinh nghiệm bị kỳ thị của quý vị
- Có thông tin về quá trình nộp Đơn về việc bị kỳ thị đối xử

Human Rights Tribunal of Ontario

655 Bay Street, 14th floor

Toronto, ON M7A 2A3

Số điện thoại địa phương: (416) 326-1312 Số miễn phí : 1-866-598-0322

TTY (Số địa phương): (416) 326-2027 TTY (Số miễn phí): 1-866-607-1240

Fax: (416) 326-2199 Fax (Số miễn phí): 1-866-355-6099

www.hrto.ca

NHỜ GIÚP ĐỠ

Hãy liên lạc với Trung Tâm Pháp Lý nếu quý vị bị kỳ thị và quý vị cần sự giúp đỡ về pháp lý để nộp đơn với Tòa Nhân Quyền Ontario hay cần lời khuyên pháp lý để giải quyết một vấn đề về kỳ thị theo *Luật Nhân Quyền*.

Human Rights Legal Support Centre

400 University Avenue, 7th Floor

Toronto, Ontario M7A 1X8

Điện thoại: (416) 314-6266 Số miễn phí: 1-866—625-5179

TTY: (416) 314-6651 TTY Số miễn phí: 1-866 612-8627

www.hrlsc.on.ca

Nếu quý vị muốn sắp xếp để có một cuộc phỏng vấn trực tiếp, quý vị phải liên lạc với chúng tôi ở các số điện thoại ghi trên. Nếu quý vị sống ngoài khu vực Đại Đô Thị Toronto, xin liên lạc với chúng tôi và chúng tôi sẽ thảo luận cùng quý vị làm thế nào đáp ứng các nhu cầu của quý vị. Chúng tôi sẽ cố gắng với tất cả khả năng để cung cấp một dịch vụ thích hợp tại cộng đồng của quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ trên hơn 140 ngôn ngữ.

ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT

Ủy Ban Nhân Quyền Ontario có các thông tin tổng quát về *Luật Nhân Quyền*. Cụ thể, xin xem các tài liệu nói về Thai Nghén và Cho Con Bú Sữa Mẹ và về Tình Trạng Gia Đình trên trang mạng của Ủy Ban tại www.ohrc.on.ca

Ontario Human Rights Commission
180 Dundas Street W., 7th Floor
Toronto, ON M7A 2R9
Số điện thoại địa phương: (416) 326-9511
Số miễn phí: 1-800-387-9080
TTY (Số địa phương): (416) 314-6526
TTY (Số miễn phí): 1-800-308-5561

Tài liệu này được soạn thảo bởi Trung Tâm Hỗ Trợ Pháp Lý Nhân Quyền với sự cộng tác của Cơ Quan Y Tế Đa Văn Hóa & Dịch Vụ Cộng Đồng Access Alliance (2009).

Trung Tâm Hỗ Trợ
Pháp Lý Nhân Quyền

